

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(五二號第卷六十第紙聞新) Wednesday 7 August 1974 Vol 36 No 25 Page 1

報價目表	
每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五

今日風和
明繼續晴
最高溫度七五
最低溫度五五

甲寅年六月大二十日
長城報
長城報
長城報

雲市步行日的考驗

昨八月五日星期一，為首次慶祝步行日，全市休一天，根據政府公佈實施此項法案，目的在使市民瞭解步行之重要性，並藉以鼓勵市民在步行中，增加對環境之認識，及對社會之貢獻。昨日，雲市各處，均舉行步行活動，增加對環境之認識，及對社會之貢獻。昨日，雲市各處，均舉行步行活動，增加對環境之認識，及對社會之貢獻。昨日，雲市各處，均舉行步行活動，增加對環境之認識，及對社會之貢獻。

美強調保衛台灣 中國設備火箭 駐台美機調菲

（華盛頓七日美聯社電）美國已經將其駐台之四艘巡邏艦，及四艘驅逐艦，撤離台灣，因其時中國大陸已開始發射火箭，並威脅台灣。美國防務官員表示，撤離之四艘巡邏艦，及四艘驅逐艦，將調往菲律賓，以加強該處之海軍力量。美國防務官員表示，撤離之四艘巡邏艦，及四艘驅逐艦，將調往菲律賓，以加強該處之海軍力量。美國防務官員表示，撤離之四艘巡邏艦，及四艘驅逐艦，將調往菲律賓，以加強該處之海軍力量。

紐約聯合國總部樓下 發現炸藥及時移去

（聯合國紐約總部電）聯合國總部大樓樓下，發現一包炸藥，及時移去。據悉，這包炸藥是在大樓樓下發現的，及時移去。據悉，這包炸藥是在大樓樓下發現的，及時移去。據悉，這包炸藥是在大樓樓下發現的，及時移去。

江青從事革命化戲劇藝術修改題材及內容

（北京專電）據悉，江青在從事革命化戲劇藝術時，曾對題材及內容進行修改。據悉，江青在從事革命化戲劇藝術時，曾對題材及內容進行修改。據悉，江青在從事革命化戲劇藝術時，曾對題材及內容進行修改。據悉，江青在從事革命化戲劇藝術時，曾對題材及內容進行修改。

雲大區消防隊罷工 談判逾半年後告敗

（雲大專電）雲大區消防隊罷工，談判逾半年後告敗。據悉，雲大區消防隊罷工，談判逾半年後告敗。據悉，雲大區消防隊罷工，談判逾半年後告敗。據悉，雲大區消防隊罷工，談判逾半年後告敗。

雲市東區居民協會 籲政府責租屋經紀

（雲市專電）雲市東區居民協會，籲政府責租屋經紀。據悉，雲市東區居民協會，籲政府責租屋經紀。據悉，雲市東區居民協會，籲政府責租屋經紀。據悉，雲市東區居民協會，籲政府責租屋經紀。

香港搬回西貢難民 十四人死於苦獄中

（巴黎法新社電）據國際特赦委員會報告，六月十七日由香港搬回西貢之十四位難民，現已在南越難民營中死亡。據悉，這十四位難民，現已在南越難民營中死亡。據悉，這十四位難民，現已在南越難民營中死亡。

台灣飛前被搜獲 曼谷起飛前被搜獲

（曼谷專電）一架由台灣飛往曼谷之班機，在起飛前被搜獲。據悉，這架班機在起飛前被搜獲。據悉，這架班機在起飛前被搜獲。據悉，這架班機在起飛前被搜獲。

毛澤東夫人受頌揚

（北京專電）毛澤東夫人江青，受到各界之頌揚。據悉，毛澤東夫人江青，受到各界之頌揚。據悉，毛澤東夫人江青，受到各界之頌揚。據悉，毛澤東夫人江青，受到各界之頌揚。

雲市市長於九月四日 商開市建地庫車庫

（雲市專電）雲市市長，將於九月四日商開市建地庫車庫。據悉，雲市市長，將於九月四日商開市建地庫車庫。據悉，雲市市長，將於九月四日商開市建地庫車庫。據悉，雲市市長，將於九月四日商開市建地庫車庫。

雲市大學生面臨屋荒 大學住宅容三千五

（雲市專電）雲市大學生面臨屋荒，大學住宅容三千五。據悉，雲市大學生面臨屋荒，大學住宅容三千五。據悉，雲市大學生面臨屋荒，大學住宅容三千五。據悉，雲市大學生面臨屋荒，大學住宅容三千五。

特載

簡建平致函市長抨擊 主嚴限移民來加政策

昨七月廿七日，雲南太陽報駐市記者，何里倫，刊載，編有雲南市長簡建平致函市長抨擊主嚴限移民來加政策。非立發表一揮，加拿大聯邦政府移民政策。非立市長並準備於廿九日出席市議會，提出「主嚴限移民來加政策」，「謂加拿大不需增加移民」。又謂「移民能帶來的是技術及經驗，但不能帶來土地」。雲南市長簡建平致函市長抨擊主嚴限移民來加政策，有失良意，於昨廿七日致函市長，其考慮改變態度，以學民意，該函原文照譯如下：

我們閱讀七月廿七日雲南太陽報駐市記者，何里倫，刊載有關「非立市長抨擊聯邦政府移民政策」一文。我們是加拿大公民，也是雲南市民，對聯邦政府所發表的言論，主張加拿大應限制移民進口政策，謂加拿大不需增加移民，又謂移民能帶來的是技術及經驗，但不能帶來土地。……，台端貴為雲南市長，竟發出這類狹窄短視政策，實令我們失望。

我們相信，其他各民族公民也同情我們的觀點。我們認為加拿大應繼續吸收移民，協助加拿大發展人口稀少的地區。加國仍有三分之二土地尚未開發，目前加國之人口多聚居在南部與美國邊界一百多里的地帶。我們也很清楚目前各大城市有人滿之患的情況，這是環境所形成的，如果政府仍未有未雨綢繆之計，而實行封閉移民進口，也不能解決城市之問題。我們認為政府、省府及聯邦政府，應要召開三級政府聯席會議，計劃及設立法例，鼓勵新移民協助發展人口稀少的地區。政府一方面應計劃開發各種輕工業、農業、礦業、森林業、漁業、交通道路、及旅遊業等。另一方面，須要鼓勵利用移民技術及資金，向各方面發展。這樣便能使加國加強農工商業，增加人民工作生產率，減除失業。間接直接有助於加國減低通貨膨脹之危機。同時可能協助大城市疏散人口，開發新地區，建立新城市的新希望。

維持整潔有限公司

為寫字樓、工廠、柏文、餐館、醫院、停車場、服務等
一切保養房屋工作，請電話：
325-4109

強力機械設備
充足人力工作
收費特平！

SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD.

交通銀行

香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
代辦
北京中國銀行人民幣存款
港幣折算 在港收付 半年付息 匯兌可靠
附設：華僑服務部

香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261-H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

雪梅

玉骨參天秀 瓊姿帶雪開
化龍樓鳳日 江左暮才

李少白

一九七四年七月廿日。

雲南鐵路委員會主席簡建平上言

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

商業樓業主自賣

樓上有四房，樓下舖位兩個，旺區，如意者請電話八七九、五八〇五（經紀莫問）

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二一八佐治街，電話六八七、七五三六 六八四、九〇〇五治。

移民行裏 屋後垃圾 搬屋快捷 平過租車

879-7816

快捷運輸

龍騰書社

810 HAWKS AVE. VANCOUVER
B.C. V6A 3J4
電話 258-1877

工精價廉
各代區聯窗中
頭報雜誌金
印詞碑頭金
制車帖詞字
精寫樣書各體

一生只看一次 令你受盡不盡

怎樣找到對象 如何婚姻美滿
何時適宜結婚 怎樣使家庭和睦
怎樣可擁有子女 如何避免意外
選讀何學科系 怎樣把握財運
一切疑難問題 立可令你解決

中國命理學專家
萬人行先生 經由東南亞
國粵港語講解 中英天批命
電台廣播 各報登載
行萬里路 著萬言書
批萬人命 論萬人掌
萬試萬靈 萬勿錯過
現寓溫哥華五九街四四五〇號近亞
電話預約三三三九七三或四四四四號

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士

映放半時七晚每：間時映放（節制氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映邵氏
出品毛骨悚然恐怖
奇情香艷刺激聊齋
故事劇情緊張恐怖
巨片

「逆叛」映加場同
主演 齡美陳 貴狄 衛大姜

映加場同
主演 華岳萍秦「牌金二十」

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日，上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

代理：EDMONTON, ALTA.
凡屬商務買賣、工藝投資等項，在點開帳或至省任何地區，請與本人接洽。

辦公電話：四四四、〇九二
住宅電話：四四四、〇八八

制維建築公司

即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等各項工程。
Gyro Contractors Ltd., 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

承接裝修 油漆 土木工程

電話 253-0544

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各項保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

承接修理水喉機具

vanouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷，電話 434-7806 洽。

外埠餐館生意出賣

生意興隆，因股東另經營較大餐館，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Marine Dr., P.O. Box 186, B.C. Tel: 486-0865

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

加拿大首授 人壽保險公司

華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各項保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-70527

湯天豪

HOWE TONG

商業地皮約二〇五萬一五尺，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收租金約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，低價。

旺區大商場商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過一萬平方呎，最近經營茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價廿二萬。

廉平實惠，如欲買，近唐人街，總面積約二萬平方呎，如欲買，可容納二百人，僅開價八千五百元，租金廉，批發長，機會不多，請先來先得。

前道：開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業樓地皮 200' x 100'，五萬四千平方呎，可建多個舖位，最好建大寫字樓或大酒店。

入息大單位，柏文，中區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資。

尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價。

黃亞俠律師

QUON H. WONG - AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公 684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發

代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票

代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒

代辦護照簽證法律文件遺囑聲明

辦公：平日照常星期六下午照常開

特約請電黃亞俠律師黃立綱

鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲秘書賈路蔡根敬啟

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘七
定期儲蓄 八厘五
儲蓄戶 八厘五
儲蓄戶 八厘五

利率一年內不變，日計息，月結一次，可寫有儲蓄支票，最低存款式千元。

一年至五年同，最低限額五百元

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

請試嘗

請試嘗，請比較。

，馬龍瑞合家，王冠海合家，譚惠培合家，譚仕立合家，余紹康合家，余和協

馬龍瑞合家，王冠海合家，譚惠培合家，譚仕立合家，余紹康合家，余和協

，屬龍瑞合家，王冠海合家，譚惠培合
家，譚仕立合家，余紹康合家，余和協

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三週年紀念
大平賣
由八月一日至
十日止
八折

沙省 Wiseton 埠，有座位三十式

位好，有酒牌，每年生意十五至十

政府合法牌照

讀者請到 1101 Robson St., Mr. And

承接泥水，土木，油漆，裝修公

二五五—九七〇八與劉接洽

683-6858 683-685
242 East Pender St., Vancouver 4, B.

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street

HILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電

Phone 日 253-0228 夜 255-7431

434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-0036

大幫新到 特別廉價
21/25 香港 澳洲 去頭冰蝦
21/30

直接進口

雲南白藥

新嘉坡喬校學堂

汽 院 院

曲 石 壘 目

四 73 專門 商業

安 號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

高華雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver, B.C.
Phone 683 7268

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

太平洋歐洲豪華旅行團
 起程日期九月三日
 由本社負責人陳國先生帶往環遊
 十國各大城市，全程二十三日，
 食宿頭等旅店，請向本社詢問。
 地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
 太平洋旅行社 林國良 陳國良 啓

各 種 香 煙 蔗 糖 發 行
大 小 光 顧 一 律 歡 迎
二 二 九 號 奇 化 街
近 緬 街 西 邊 半 個 街 口

特製鋼質蝦餃皮夾
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
快捷便利

Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

五十磅頂靚絲苗米
每包十七元五

五十磅金塔絲苗米
每包十八元

五十磅店派絲苗米
每包十九元

壹佰磅花旗大糯米
每包三十一元五

址啓事
辦事處代理各項保險
六號緬街
八八四、一二七七
MANU LIFE
黃文生
吳悅棠全啓

家常菜烹調法

五香排骨

用料：
豬排骨肉 兩磅。
醬油 一杯。
酒 兩湯匙。
五香粉 半茶匙。
辣椒油 適量。
花椒鹽 適量。
生油 六杯。

製法：
一、將排骨切少許薄層油在肉上，按肋骨條次斬成大片狀，再每塊在菜板上攤平用月背敲打拍鬆，有白筋之邊沿需用利刀使之開，以免炸時炸斷。

二、將肉塊放在大碗內，加油與酒拌和，醃約半小時即可投入熱油鍋內炸熟，約經三分鐘左右，至肉剛熟便需出鍋，瀝淨油後裝盤。

三、將五香粉酒在每一塊炸好之肉面上即成，食時可蘸辣椒油或花椒鹽用另小碟附上。

名茶種

茶，是一種帶有香味，能解渴提神，並有營養價值的飲料，這是人所共知的。自然，那些認真嗜茶的鑑賞家，還能夠茶的許多妙處：所謂「品茗」，便是拿鑑賞的態度去飲茶的雅稱。

我國製茶歷史悠久，所產茶葉在外部形和內質上都具有特點，這裏拿名茶中的幾個品種略略談談。

▲龍井
杭州西湖的天竺、靈隱產龍井茶，在唐代即已馳名各地。龍井茶的特點是形狀扁平挺直，泡在杯中像一片花瓣，色澤清翠，湯色青碧，新茶具有奶油香。龍井茶別名為龍井，海瑞、西湖等品級，以獅峰龍井品質最高。

▲毛峰
毛峰的特點是茶葉尖細，外形呈條索狀，色澤綠中帶黃，白毫特多。泡在杯中可以看到根根白毫。毛峰茶樹大多生長在海拔一千多米的高山上，常年雲霧籠罩，土層深厚，採採下來的葉子也比較細嫩，所以葉汁濃厚耐泡，香氣特高。我國各茶區所產毛峰，以產地命名的有黃山毛峰、九華山毛峰、信陽毛峰、紫陽毛峰等。品質以黃山毛峰為最好。黃山毛峰尤以湯口、岡村、楊村、芳村四地所產最為有名，稱「黃山四大名家」。

▲碧螺春
碧螺春清代原名「嚇煞人香」，產於江蘇洞庭山。碧螺春的特點是外形卷曲緊密，近似一顆顆青螺，白毫顯露，色澤嫩綠其清香。

卑詩省政府 市政事務特別常務委員會 為有關地產稅事 舉行公聽 通告

省參議會授權主管市政事務之「特別常務委員會」，檢討卑詩省內地產稅之手續程序，特別着重有關地產稅之公平分配，以便準備必要之立法。

為協助該委員會進行此項檢討，亟盼能夠向平民，機關，及地方政府等，聽取他們對有關住宅，商業，農業，市區及市郊等各區，對地產稅問題，所提出之建議與意見。

任何人士倘有意提供他們的意見，請即將他們此項意向，從速通知該委員會，倘可能，更盼能於一九七四年八月廿三日以前提出書面意見書。

委員會將研究并檢討所收到的意見書，隨後更將於一九七四年九月間舉行一連串之公聽，所有提出意見書的各當事人，都將獲得機會，就他們提出的意見書發言及答問，委員會還同時準備在那些公聽會中，聽取口頭上之建議與意見。

那些公聽會的日期，時間及地點，將於九月初在報端上另行刊佈。

各界通訊請寄下址：

Carl Liden, M. L. A., Chairman, Select Standing Committee on Municipal Matters
The Government of the Province of B. C. Parliament Buildings Victoria, B. C.

一段古長城

呼和平特和包頭，就是大青山南麓之沃野上建設起來。秋天之陰山，像一座青銅的屏風安放在他們之北邊，從陰山南麓拖下來之深綠色山坡，安閑地躺在黃河岸上，沐浴着陽光。

這一片平靜的原野，早在戰國時候，就是趙國和胡人爭奪之焦點。在爭奪中，趙靈王擊敗了胡人，佔領了這個平原，並且在北邊之國境線上築起一條長城，堵住了胡人進入這個平原之道路。如今斷續橫亘於大青山、烏拉山、狼山、南邊之山頂上，東南長達三百六十餘里，這一段長城，正是那時候趙國之遺址。關於這一點「漢書·匈奴傳」是這樣記載：趙國之長城東起於代（今河北省宣化境內），中間經過山西北部，「未完」

宜經驗管電力車衣機

到 Surrey, Classie 55 Water St. 洽。

十六年堅固屋出賣

星期三下午六時半至八時半開放，位於 830 East 13 Ave. 雙層屋地段，并可能再加一層，現下有一睡房兩間，廚房，面對北風風景，近學校巴士在 Mount Pleasant 區，收價六萬元之譜。參觀者約。 Shirley Hartman 922-9244 Pacific Straits Services Ltd., Real Estate Div., 980-4851 洽。

商業樓園地出賣

劃為商業區，一英畝肥沃泥土，角頭地段，樓宇一年新，有一千零廿五平方尺，經營什貨與肉類生意，全部裝生用具，經營瓜菜檔口或助產婆，理想地點，兩睡房，七百七十平方尺。電話 Ethel Harding 536-8910 Andy Brock 531-0892 or 581-5211 Canada Permanent

大間雅潔平房屋出賣

業主自今未有登報出賣，套睡房，廳，用均在地面層，另三睡房與娛樂室浴室，在光猛土庫。電話 534-1069, 298-5614 洽商。

名園大酒家 夜總會部

謹訂於八月六號(星期二)開始營業
情商
百代唱片公司名歌后東南亞紅歌星

甄秀儀小姐客串

磁性歌后 何佩君小姐
陳均能先生領導大樂隊
長駐演奏中西流行名曲
敬請光臨

營業時間：下午八時半起
定座電話：六八三·四七二二

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送

五十磅庄每包祇售十五元九毛

買米兩包送刀嚙花生油
三斤庄一大罐

美國利安娜米廠出品，品質超級，好煮好食，營養特別豐富。
刀嚙花生油烹調餚菜味道特別鮮美。
中國糧油有限公司 香港南順有限公司，美國利安娜米廠。
聯合大贈送十天

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

愛慾奇譚

八月六日至十日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕拳擊情懷激烈動作鉅片
成人電影未滿十八歲恕不招待
小偷偷門大賊 鄧光榮胡錦
領銜主演
同行乃對頭，大小互相鬥；
使盡智與毒，打得天地震！
同場放映彩色寬銀幕
文藝諷刺喜劇
聯合主演

好消息！又直接辦到
頂靚絲苗白米，平價供應，保證質量。
五十磅每包只售十七元五毛。
請僑胞到下列各商號採購。
金利源，華隆，國信，廣興，凱旋行
泰興，聯興，永興，等公司全啓

宜僱擦靴工人

商業區繁盛地點，電話 684-4611

宜長工送餐名

有經驗者請來面議。4365 Joyce St.

▲唐人街新章在建築中一廳五睡房，兩浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再起。伍澤森

▲街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另點貨。伍澤森

▲十三組新型柏文，第一街夾叻仔素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部碩木地合，投資良機

▲八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水間，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水腳，兩廳三房，土庫有兩房及水間，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳寬廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤源

▲市中心區商業樓，價格離夫街一千一百號布洛，地闊三十呎，位置極佳，地面鋪約九十年批，全價十五萬九千元。問伍澤源或伍澤森

▲新居數間在建造中，詳情請閱伍澤源

▲現邊商業廣場餐館 短鐵期 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤源

▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均月生意一萬二千元，舊鮮花盆花

▲一庫兩睡房靚屋，全土庫，石米牆，近交通學校，平賣四萬四千五百，請參觀還價。

▲唐人埠上下層仔屋，八五呎號片打，內部全部裝新，街電線 燐爐，喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段 幅，在七號非李沙街可建華麗大屋，或上下層仔屋 或照他的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街果，一二三間華麗新屋在建築中 可以用你舊屋相換。

▲本汝比區靚屋 坐落於兩條六十呎地，開價八萬九千元，在此百物漲中，誠最佳之投資良機。

▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層仔屋，每層一廳二睡房，自電火喉氣，接與唐人埠，近巴士校，先為先得。

▲欲意為僑胞估價，現金保證閣下欲賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詢問：楊志清：三三四一四二 雷廣庭：九八〇一三〇九

▲建造中商業樓，五間店面，十四組文，冷冷暖氣，地下停車位，每年收租可達四萬餘元，首期十五萬可。問楊志清